

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 25 (1963)
Heft: 9

Rubrik: La page des nouveautés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Une nouvelle moissonneuse-batteuse tractée

La fabrique allemande Fahr vient d'annoncer qu'elle va lancer sur le marché une nouvelle moissonneuse-batteuse entraînée par la prise de force du tracteur, dont les avantages seraient les suivants, paraît-il:

1. Table de coupe et alimentation — Pas de toiles transporteuses, mais un convoyeur à vis sans fin avec dents à position commandée. Acheminement de la récolte jusqu'au batteur par approvisionnement à chaînes et barrettes, exactement comme sur une moissonneuse-batteuse automotrice.
2. Réglage hydraulique de la hauteur de la table de coupe et du moulinet-rabatteur depuis le siège du tracteur — La vitesse de rotation du moulinet-rabatteur peut varier de 14 à 27 tours-minute, grâce à un système à régulation continue. Le rabatteur, qui comporte sept pales et des dents à position commandée, offre les avantages d'un tambour ramasseur, ce qui se montre particulièrement utile avec une récolte versée.
3. Le mécanisme de coupe et les organes d'amenage peuvent être enclenchés et déclenchés indépendamment du mécanisme de battage.
4. Système de l'écoulement longitudinal — La table de coupe, le batteur et le contre-batteur, les secoueurs et l'installation de nettoyage, sont disposés comme sur une moissonneuse-batteuse, autrement dit avec sortie de la paille dans le sens longitudinal.
5. Préparatifs n'exigeant que peu de temps — Il n'est pas nécessaire d'enlever le moulinet-rabatteur ou d'autres éléments pour mettre cette machine en ordre de travail ou de transport. Il suffit de fixer le timon d'attelage en position droite ou oblique.
6. Pneus largement dimensionnés — Ils assurent à la machine une remarquable tenue sur les champs en pente.

7. Poste d'ensachage spacieux — La plateforme d'ensachage a une superficie de plus de 2 m². Elle se trouve à 1 m au-dessus du sol, ce qui facilite grandement le transbordement des sacs de grain du poste d'ensachage au pont du véhicule de récolte.

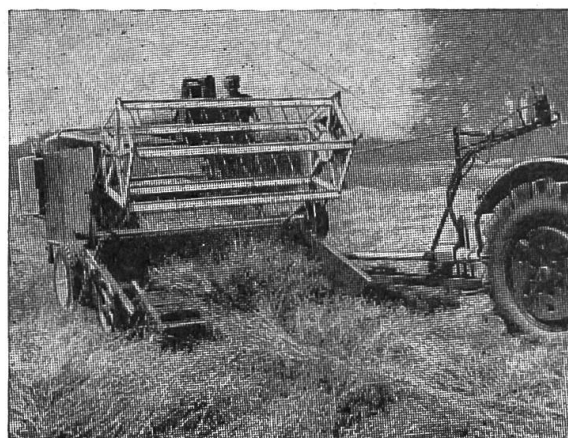
Caractéristiques techniques

Puissance absorbée — Il faut un tracteur équipé d'un moteur de 35 ch et d'une prise de force pour tirer et entraîner cette moissonneuse-batteuse.

Mécanisme de coupe — Largeur de travail: 2 m 20. Hauteur de travail réglable de 5 à 80 cm par commande hydraulique. Support de sécurité pour les transports sur route. La barre de coupe et le moulinet-rabatteur peuvent être enclenchés et déclenchés de façon indépendante par rapport au mécanisme de battage. Lame faucheuse de réserve entreposée sur montants fixés à la table de coupe. Trois diviseurs de récolte réglables et six releveurs d'épis.

Table de coupe et convoyeur à vis — A hauteur réglable. Dents ramasseuses à position commandée.

Moulinet-rabatteur — Comportant cinq pales à dents à position commandée. Hauteur réglable hydrauliquement. Modification de la vitesse de rotation (entre 14 et 27 tours-minute) par régulation continue.



La nouvelle moissonneuse-batteuse équipée d'un large dispositif d'alimentation.

Batteur — Diamètre du tambour: 46 cm. Longueur du tambour: 85 cm. Six battes. Vitesse de rotation pouvant varier de 450 à 1590 tours-minute. Porté par paliers à roulements à billes, autrement dit pas d'entretien.

Contre-batteur — Comportant dix contre-battes. Auge réceptrice pour pierres placée devant le contre-batteur. Trois battes supplémentaires prévues pour l'ébarbage.

Secoueurs — Quatre secoueurs, montés sur deux vilebrequins. Surface de secouage: 85 cm x 2 m 75.

Nettoyage — Premier nettoyage: séparation par courant d'air, grille réglable à lamelles (grille à menues pailles) et quatre grilles à grain interchangeables (trous de 7, 9, 11 ou 13 mm de diamètre). Second nettoyage: par calibreur (trois catégories de grain) avec cribles à trous de 2,5 x 20 mm et 6 x 25 mm. Ebarbeur.

Poste d'ensachage — Plate-forme ondulée en acier, d'une longueur de 2 m et d'une largeur de 1 m 09.

Pneus — Type agraire, dimensions: 10—18 (sur demande: 12—18).

Voie — 197 cm.

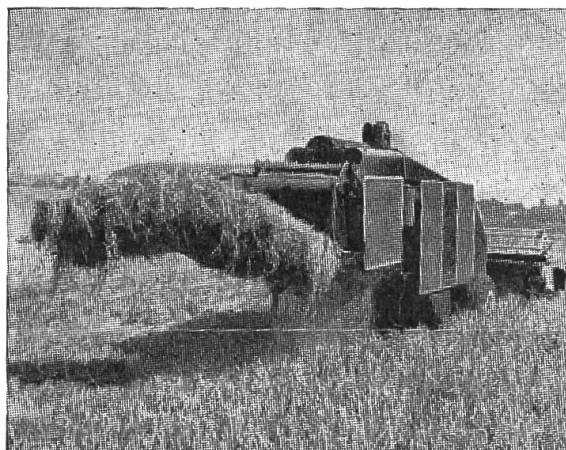
Poids — Environ 2000 kg avec poste d'ensachage, sans presse-botteuse. Environ 2150 kg avec tank à grain, mais sans presse-botteuse. Presse-botteuse à paille, portée; environ 280 kg.

Dimensions de la machine	Sans presse	Avec presse
Longueur hors tout	7 m 25	8 m 10
Largeur hors tout	2 m 80	2 m 80
Hauteur avec poste d'ensachage	2 m 65	2 m 65
Hauteur avec tank à grain	2 m 90	2 m 90
Largeur en position de transport	2 m 80	2 m 80

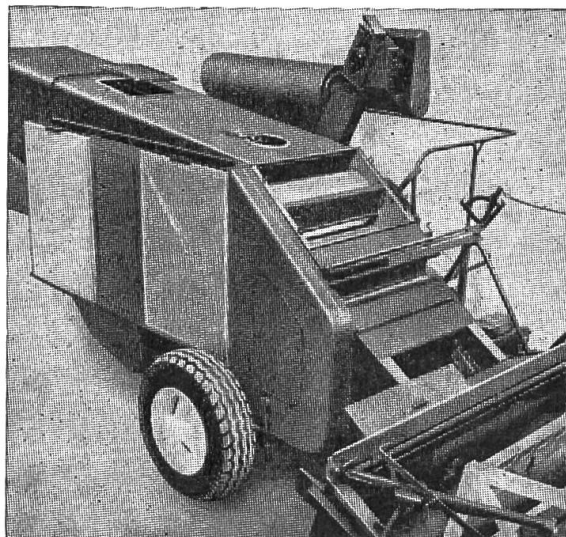
Rendement en grain — Suivant les conditions de récolte: jusqu'à 3000 kg par heure.

Equipements supplémentaires — Presse-botteuse à paille, portée, effectuant un double liage (largeur du canal: 80 cm). Tank à grain: 1200 dm³ de capacité. Tambour ramasseur pour récolte du blé en deux temps (moissonnage-andainage-ramassage-battage). Pneus de plus grandes dimensions (12—18). Dispositif pour

le battage du maïs (en cours de fabrication).



La nouvelle moissonneuse-batteuse équipée d'une presse-botteuse portée.



Grâce à diverses portes de visite, les organes essentiels de la nouvelle moissonneuse-batteuse sont très accessibles.

Mastic rapide spécial pouvant servir à divers usages dans le ménage et à la ferme

L'agriculteur, en particulier le conducteur de tracteur, installe la plupart du temps son atelier dans une remise ou un appentis, où il effectue lui-même les petites réparations n'exigeant pas de connaissances professionnelles approfondies. Combien de fois ne lui arrive-t-il alors pas d'avoir sous la main des bouts ou morceaux de fer, de laiton, d'aluminium, de

bois ou d'autres matériaux, encore parfaitement utilisables, mais qu'il ne peut malheureusement employer parce que ces pièces présentent des trous, de larges fentes et d'autres défauts.

A ce propos, une fabrique spécialisée vient de réaliser tout dernièrement, sous le nom de «Prestolith-Plastic», un mastic rapide universel susceptible de rendre de grands services avec les pièces susmentionnées. Ce mastic ne contient ni métal ni graphite, résiste parfaitement à l'action des acides, des lessives, de la benzine, de l'huile et de la chaleur. Il adhère bien sur le fer, le laiton, l'aluminium, le bois et divers autres matériaux, et peut être également employé dans le ménage pour boucher efficacement trous, fentes, rayures profondes, enfonçures, etc.

Quand les parois et les plafonds de la cave et de l'étable sont humides...

...les champignons peuvent faire leur apparition au bout d'un certain temps et commencer leur œuvre destructrice, ce qu'il convient d'empêcher autant que possible par des mesures préventives appropriées. A ce propos, une entreprise industrielle vient de lancer dernièrement sur le marché un enduit étanche à l'eau et à la vapeur d'eau, désigné sous le nom de «Fungizet». Ce produit est destiné à être appliqué, en tant que revêtement de protection, sur les parois et plafonds de locaux dans lesquels l'air accuse constamment un taux d'humidité relativement élevé.

Le revêtement de protection dont il s'agit se présente sous forme d'une pâte, qui, étendue en deux, trois ou quatre couches, forme une pellicule absolument imperméable à l'eau et à la vapeur d'eau. En outre, cette pellicule ne peut être attaquée ni par les champignons ni par des bactéries quelconques. La pâte «Fungizet» adhère encore bien aux surfaces légèrement humides et sa structure superficielle est telle que le dégouttement des conden-

sations qui se forment aux plafonds se trouve empêché dans une très large mesure.

Nouveau système de fixation pour cadres à regain et paille

M. Félix Marro, maître forgeron à la Frohmatt, près St-Ours, Fribourg, a mis au point, dans son atelier, un char combiné pour l'agriculture, qui peut servir soit comme char à pont ordinaire avec ou sans ridelles, pour le transport de marchandises de tous genres, soit encore comme char pour le transport de fourrages hachés verts avec cadre ordinaire ou même pour le transport de fourrages hachés secs.

La nouveauté réside en la fixation, pour laquelle un brevet a été déposé. Celle-ci permet de maintenir de façon absolument ferme et rigide les cadres au pont. En un tournemain, sans vis ni boulon et sans aucune peine, on peut monter ces cadres et les changer. C'est là un très gros avantage du système Marro, ce montage solide des cadres et leur fixation latérale au moyen de crochets, crochets qui sont faciles à dégager, même lorsque la pression latérale est forte. Un autre avantage réside en la possibilité de pouvoir élargir le cadre pour le fourrage haché, lorsque l'on a du fourrage sec, cet élargissement peut se faire sans l'aide d'outils. Les cadres Marro permettent le déchargement de la marchandise aussi bien sur le côté que sur l'arrière. Il ressort des attestations de plusieurs agriculteurs diplômés et de gérants de domaines que les véhicules avec cadres de chargement, équipés du système de fixation Marro ont fait leur preuve à l'usage.

M. Marro n'a nullement l'intention d'inonder le marché avec des véhicules de sa fabrication. Il désire plutôt pouvoir fournir au forgeron s'occupant de construction de chars son système de fixation, un nouveau moyen.

Il remettra à qui les désire, ses prospectus et prix-courants.

AEBI

A vrai dire...

la différence entre les diverses marques de vibroculteurs n'est pas considérable, et toutes font un excellent travail. Mais notre vibroculteur FM a ceci de particulier que ses dents sont faites avec de l'acier spécial utilisé dans la fabrication des ressorts.

Les vibroculteurs FM se livrent avec ou sans inclinaison réglable des dents, dans les largeurs de travail de 1,80 m et 2,20 m.

Veuillez m'envoyer sans engagement prospectus et prix concernant les vibroculteurs FM.
Adresse:

Découper ici et envoyer dans enveloppe ouverte affranchie de 5 cts à Aebi & Co SA
fabrique de machines
Burgdorf, 034 / 2 33 01



Sociétaires! Assistez nombreux aux manifestations de votre section!

Les compagnies d'assurance se voient obligées par la loi de faire usage du droit de recours, quand les jeunes n'ayant pas 14 ans révolus sont impliqués dans un accident de la route alors qu'ils étaient au volant d'un véhicule automobile agricole. On sait qu'il est défendu à des jeunes de moins de 14 ans de conduire un véhicule automobile agricole sur la voie publique.

Agriculteurs, rangez vos machines, vos remorques et vos chars de récolte en dehors de la route toutes les fois que c'est possible!